



*“Apabila kita meletakkan diri kita sepenuhnya ke dalam tangan Tuhan, kita perlu memahami adanya kejahatan; jika kesengsaraan datang, Dia tahu bagaimana untuk menjadikannya sebagai kelebihan kita, dengan cara yang pada masanya dapat diwujudkan kepada kita.”*

– Sto. Vinsensius Paulus

Kisah konflik ini dibentangkan untuk menguji kesetiaan dan devosi kita kepada 'Kaisar dan Tuhan'. Orang Farisi yang licik dengan mewujudkan situasi hipotetis mahu menjebak Yesus. Sebarang jawapan yang diberikan akan ditafsirkan secara negatif dan dia akan dikutuk. Adakah ia akan menjadi 'Kaisar atau Tuhan'? Walau bagaimanapun, Yesus yang menyatakan niat jahat mereka mengubah dilema daripada isu 'baik' atau 'untuk merangkum' keduanya' dalam kekuatan yang bersaing kerana mempunyai hak yang sama dengan jumlah penyerahan dan pelayanan kita.

Tanggapan-Nya, "Beri kepada Kaisar apa yang dimiliki oleh Kaisar dan kepada Allah apa yang dimiliki oleh Allah" benar-benar tak terduga dan membingungkan. Adalah menggoda untuk mentafsir jawapannya sebagai pengajaran mengenai kewajipan temporal dan agama, dan berhujah bahawa Yesus mengakui perlunya membayar cukai kepada Kaisar, sambil menekankan tugas utama seseorang kepada Tuhan sebagai pengakuan atas status ganda sebagai warga negara.

Yesus tidak berhujah kepada dua kuasa dan kewajipan yang bebas, iaitu Kaisar dan Tuhan. Kedua-duanya perlu dilayan sama tanpa perbezaan. Ia bukan 50/50 perkongsian wajib kita tetapi komitmen 100% untuk kedua-duanya, tugas dan kewajipan.

Peristiwa ini oleh Matius adalah cara metafora untuk mengajar mengenai tugas yang perlu kita berikan kepada duniawi dan Allah. Kedua-dua kuasa itu adalah benar dan dekat dengan kita. Mereka menuntut perhatian dan pengabdian sepenuh hati kita. Walaupun kita dengan mudah memberi perhatian untuk memenuhi tanggungjawab agama dan gereja kita boleh dikatakan sama dengan kewajipan kita kepada pihak berkuasa duniawi yang dimulakan menurut undang-undang dan secara sah?

Bukankah kita tahu tentang orang-orang yang kurang mengisytiharkan pendapatan tahunan dan aset mereka dan menukar kerajaan dengan memulangkan pulangan cukai yang dipalsukan. Terdapat dilema serupa yang kita hadapi setiap hari. Apa yang boleh menjadi sikap yang mengawal tindakan kita? Bagaimana mungkin kita boleh berjimat dan menipu dalam urusan niaga, perjanjian atau kontrak yang sepatutnya dipersetujui?

Dilema ini ditangani dalam pembacaan hari ini secara terang-terangan yang menyoroti sifat mementingkan diri sendiri yang berada dalam inti diri kita. Kita dicabar untuk menjadi religius dan benar-benar setia kepada kewajipan duniawi. Kita tidak boleh membuat jalan pintas dari satu kepada yang lainnya kerana kewarganegaraan ganda kita. Apabila kewajipan duniawi dan religius dipenuhi dengan sikap yang jujur dan dilaksanakan dengan penuh semangat, ada sebuah harapan untuk memiliki gaya hidup yang harmoni dan damai.✚

Published by: Peninsular Malaysia Pastoral Team    Print: Steno Print Sdn Bhd  
api@archkl.org    Design: The Mustard Seed Studio

EDARAN DALAMAN SAHAJA

Menjadi Murid-Murid Harapan

# NEWREC

24 October 2017  
Hari Minggu Biasa Ke-29



## HARAPAN Dalam Duniawi Berhadapan dengan Religius



### GEREJA VISITATION

85-A, Jalan Yam Tuan, 70000 Seremban  
 Tel : 06-7624468 / 7634934 / 7677542 Fax : 06-7677544  
 Email : [serembanvisitation@gmail.com](mailto:serembanvisitation@gmail.com)  
 Website : [www.visitationseremban.org](http://www.visitationseremban.org)  
 Paderi Paroki : Rev. Fr George Harrison  
 Pembantu Paderi Paroki : Fr. Andrew Kooi

## PEMURIDAN : MENJADI PENGIKUT HARAPAN

### Harapan : Melayani Tanpa Sempadan (Okt)

### Ke Arah 170 tahun Gereja Visitation Seremban (1848 - 2018)

**WAKTU PEJABAT PAROKI**  
 Isnin-Jumaat 8.30am - 5.30 pm  
 Sabtu 8.30am - 7.30 pm  
 Ahad 8.30 am - 3.00 pm  
**Pengakuan dosa boleh dibuat 30 minit sebelum misa kudus, mengikut keberadaan paderi.**



### PROGRAM KITA MINGGU INI 21 – 29 OKTOBER 2017

**MINGGU BIASA KE29 TAHUN A** IS 45, 1, 4-6 Ps 95, 1 and 3, 4-5, 7-8, 9-10a and c 1Th 1, 1-5b, Mt 22, 15-21

**"Give The Lord Glory And Power; Give The Lord Glory And Power" (Psalm 95)**

SAT	21	5.00 pm 6.00 pm	Rosary : 5.30 pm : Novena; 5.45 pm: Benediction Misa kudus (E) (Animation : St. Bernadine 3)	7.00 pm : Pembaptisan bayi
SUN	22	7.00 am 9.00 am 11.00 am 1.00 pm	Misa kudus (T) (Animation: Tamil Apostolic) Misa kudus (E) (Animation : St. Bernadine 4) Misa kudus (M) 4.30 pm : Titi (M) Misa kudus (BM)	RE(T): 8.45-10.15 am; RE(C) : 9- 10.30 am : RE(E) (BM) 10.45 -12.15pm RCIA (T) 9.00 -10.30 am ; RCIA (BM) 11.00 am -12.30pm RCIA (E) 11.00 -12.30pm ; RCIA(M) : 9.00 -10.30 am
Mon	23	6.45 am	Misa kudus	Karismatik (E) 7.30 pm di Dewan Visitation
Tues	24	6.45 am	Misa kudus	Karismatik (M) 7.30 pm di Dewan Bible (hadapan pejabat gereja)
Wed	25	6.45 am	Misa kudus	
Thur	26	6.45 am	Misa kudus	Karismatik (T) 7.30 pm di Dewan Visitation
Fri	27	6.45 am	Misa kudus	
<b>MINGGU BIASA KE-30 TAHUN A</b> : Ex 22, 20-26 Ps 17, 2-3a, 3bc-4, 47 and 51 ab, 1 Th 1, 5c-10 Mt. 22, 34-40				
<b>"I Love You, Lord My Strength. I Love You, Lord, My Strength" (Psalm 17)</b>				
SAT	28	5.00 pm 6.00 pm	Rosary : 5.30 pm : Novena; 5.45 pm: Benediction Eucharist (E) (Animation : St. Catherine )	
SUN	29	7.00 am 9.00 am 11.00 am 1.00 pm	Misa Kudus (T) (Animation : Tamil Apostolic) Misa Kudus (E) (Animation : St. Rose) Misa Kudus (M) Misa Kudus (B M) 5.00 pm : Visit & Mass Sg. Gadut	RE(T): 8.45-10.15 am; RE(C) : 9- 10.30 am : RE(E) (BM) 10.45 -12.15pm RCIA (T) 9.00 -10.30 am ; RCIA (BM) 11.00 am -12.30pm RCIA (E) 11.00 -12.30pm ; RCIA(M) : 9.00 -10.30 am

Kami mengalu-alukan pelajar dari universiti/kolej di sekitar seremban/umat yang pertama kali datang ke visitation. Sila daftarkan diri di pejabat paroki atau emel di [serembanvisitation@gmail.com](mailto:serembanvisitation@gmail.com). Anda akan menerima kad doa. Doalah setiap hari.

#### BERITA/ AKTIVITI UNTUK 2017

- PUNGUTAN MINGGUAN PAROKI :**  
14/15 Oct : RM7,060.65  
Tuhan memberkati semua penderma
- Pungutan minggu ini 21/22 Oct ialah pungutan istimewa untuk minggu misi  
Tuhan memberkati semua penderma
- iii) Lutheran - Catholic Commemoration Service pada 28 Okt (Sab) @ 2.30 pm at Luther Centre, P.J.. Siapa berminat sila hubungi pejabat paroki. Hubungi Christopher (019-6216194) /Pejabat paroki pada 22/10./17
- Semua pelayan ekaristi yang membawa Hosti Suci kepada yang sakit diminta untuk mengemaskini nama, maklumat pesakit di pejabat paroki secepat mungkin.

#### Menuju 170 tahun Gereja Visitation

- ~ Majalah Cenderamata - kami memerlukan sukarelawan untuk membantu. Hubungi Charles Fernandez (012-3820471)
- ~ Kami menerima barangan lama, sila bawa ke paroki gereja.
- ~ RE Persembahan kanak-kanak pada 18 November (Sat) @ 7.30 pm.  
Venue : Visitation Hall. All are welcome

- Kumpulan Media Paroki Meeting : 28 October @ 9.30 am in the Bible Hall.

Doa bagi mereka yang telah pergi :  
Jeannie Chan Khim (d.o.d : 19/10/17)

**Semoga cahaya kehidupan memancar padanya**

#### Misa Di BECs Zon pada bulan Oktober 2017

- 23/10 (Mon) : Z - 14 (St. Alphonsus) - No. 1, Jln TTJ 1 S, Impian Villa, Tmn Tuanku Jaafar : Sagayajaran (019-6841672)
- 24/10 (Tue) : Z- 11 (St.Thaddeus) - Lot 20536, Jln Enggang 8, Taman Loop, Bukit Punca Emas. Arokiardass (012-5362278)  
Z - 15 (St. Alfonso) - Balai Raya Seremban Jaya  
Nathan (012-6840750)
- 25/10 (Wed) : Z- 16 (St. Andrew) - No. 1, Jln RK 6/8, Rasah Kemayan  
Thomas Siew (012-2882372)
- 26/10 (Thur) : Z - 17 (St. Augustine) - Chapel St. Augustine, Titi Francis Siow (016-6677852)  
Z -20 (Sacred Heart) - Chapel Sacred Heart < Marjorie Matthew (017-2343412)
- 27/10 (Fri) : Z - 18 (Velangkanni) - Chapel Velangkanni, Gadong  
Christopher (010-2312582)
- 30/10 (Mon) : Z- 19 (O.L. Lourdes) - Chapel of Our Lady of Lourdes, Sagga Michael (017-8880625)

#### Mass Schedule for 31 October 2017

- 31 Oct (Tues) :** 7.30 pm (Tues) : Perarakan dan Rosary (4 languages)  
8.00 pm : Mass

#### Semua Para Kudus (01 Nov) & Semua Para Arwah (02 Nov)

- 01 Nov (Wed) :** 6.45 am : Mass (E)  
7.30 am : (Carmelite)  
2.00 pm : (Kg. Sebir (BM))  
4.30 pm : Titi  
6.30 pm : Mass (Eng/Mand /BM)  
8.30 pm : Tamil
- 02 Nov (Thur) :** 6.45 am : Mass (Eng)  
7.30 am : Carmelite  
4.30 pm : Titi (M)  
6.30 pm : Mass (Eng / Mand /BM)  
8.30 pm : Mass (Tamil)

- Blessing of Graves : 02 November :** 3.30 pm : St. Mark's Cemetery  
4.00 pm : Sikamat Cemetery

Nilai & Cheras Cemetery : 9.00 am

- 29 Oct (Sun) :** 4.00 pm - Marjorie  
4.30 pm : Sagga
- 01 Nov :** 2.00 pm : Kg. Sebir Cemetery